Մանղուս մէի էֆքեար սէնէտէ 300 նիւսխէ իթիպարըյլա, ղրյմէթի խթանպոլ իչին 2 լիրա օլտուղու կիպի, թաշրաար իչին տախի սէնէտէ 250 նիւսխէ վիրիլերէք, վէ բոսթա բարասըտա իչինէ օլարակ քէզալիք 2 լիրա տըր։
Նիւսխէսի 40 ար բարաեա սաթըլմագտա տըր։

Անկողմանի Էֆքեար

ՄԻԻՆԱՏԻ

ՈՒՄՈՒՐԸ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅՅԷ ՎԷ ՄԷՎԱՏՏԸ ՍԱՅԻՐԷ

Իլանաթըն պէհէր սաթըրը պիրինճի տէֆա 3, իքինճի տէֆա 2, վէ իւչիւնճիւ վէ սոյիր տէֆալար իչին 1 ղրշ։ Վէ իլան սրբասընա գոնուլմաեանընն իլան սաթըրը 6 ղրշ տուր։
Մէքթուպ վէ սոյիրէ Գալաթատա Բէյնճէմանիհ բազարընտա վագը Ն՝ 41 իրսի խանընտա կարապետ Ֆ. Փանոսեան խամինէ կէօնտէրիլէճէք տիր։

Թիւ 9. ՀԱՅԿԱԿԱՆ 1291 ՇԱՒՎԱԼ 12 — 1874 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 9 ՇԱԲԱԹ — ԱՂԱՖՐԱՆԳԱ ՆՈՅԵՄԲԵՐ 21 — Ն՝ 2670

ԻԲԼԻԹ, ԻՊՐԻՇԻՄ

ԷԼ ՄԱԲԻՆԱՍԸ
ԷՆ ԱԼԻԱ ՏԻԲԻՇ ՄԱԲԻՆԱՍԸ

ՊԱՇԼԸՃԱԱՃԷՆԹՕ
ԷՄ՝ Յ. ՄԷՐՃԱՆՕՓ
13, Վէյվաաա սոգաղը, 13 Գալաթա
Պէյօղլուտա Տօղրու եօլտա (Թէքկէ) տախի պիր շիւպէսի վար. իշ պու շիւպէ մահէլլի մէզբիւրատէ 490 նիւմէրօլու մաղազա տըր։
Լեալէթլէր իչին մէմուր խթէնիր։

ՏԻԲԻՇ ՄԱԲԻՆԱՍԸ ԱԼԻԱԹԼԱՐԸ

ՄԱԼԼԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ՍԻԿԱՒՐԹԱ

NORTH BRITISH AND MERCANTILE

INSURANCE COMPANY
ՆՕՐԹՀ ՊԸՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՐՔԷՆԹԱՅԼ
Նոր Լոնդոն էջ Էդինբուրգ եանընտա գոյմուշ
ինկ. Լր.
Ասըլ սէրմաեէ 2,000,000
Էօտէնմիշ սէրմաեէ 252,000
Եանընտան շիւպէսինէն հասըլ օլմուշ
իհթիեաթ ագճէսի 398,000 848,000
2 սէնէսինէտէ սաֆի քեսրը 794,000

NORTHERN

ASSURANC COMPANY
ՆՕՐԹԸՐՆ
Նոր Լոնդոն եանընտան գոյմուշ
ինկ. Լր.
Ասըլ սէրմաեէ 2,000,000
Էօտէնմիշ սէրմաեէ 100,000
Եանընտան շիւպէսինէն հասըլ օլմուշ
իհթիեաթ ագճէսի 230,000 330,000
Սաֆի քեսր 270,000

Սահիպ իմզալար քէնտիլէրինէն, պալէատէի իքի սիկուրթա գումբանեալարը ԻԼԷՆ ՊԻՐԼԷՇՄԻՇ ամէնթօլարը նասլ օլուսմուշ օլուպ, եանկէն սիկուրթասը իչին շոգ գօլայլըգլար վիրէպիլիր պիր հալէ պուլունտուգ տրընը, քէնտի պիր շոգ միշթէրիլէրինէ, վէ Իսթանպոլուն բաղչէթլու էհալիսինէ Լան իթմէէ միւսարաաթ իտէրլեր։

Մէզբիւր գումբանեալար, քէնտի տախիլի Նիզամնամէլէրի մուճիպինճէ սիկուրթաեա թութտուգլարը էկնիյէլէրի, պէյնէլբինտէ թապսիմ իտէճէքլէր տիր։ Կանընն սիկուրթասը իչին վիրիլէճէք գօլայլըգլար իլէ պիր շոգ իշ եարմաեա միդթէտիր տիրլեր։

Շիմտիյէ դաստար օլտուղու կիպի, Պէյօղլու վէ Գալաթա վէ Իսթանպոլ վէ ճիվար չէհիր վէ քէսլերտէ էկնիեէ սիկուրթաեա թութտաճագլար տըր։

Ֆիեաթ վէ սոյիրէ հագգընտա մալիմաթ ալմագ իսթէյէնլերին, Գալաթատա Կըլավանի խանընտա 5 նիւմէրօ մաղազաեա միւրաճաաթ իյլէմէլերի։

Մէզբիւր գումբանեալարընն ամէնթօլարը
Վ. Ռ. ՍՈՒԱՆ

ASTHME

Թրգնէֆիս, նէֆսագիլ վէ նէֆէսալան ալէաթլարա մախսուս քեսֆիֆէյի խասթալարգլար. ԹԻԻՊ ԼԸՎԱՍԷՕՐ իլէ էյիէշիր։ Ֆիյ 3 ֆրանգ։

ԼԸՎԱՍԷՕՐ, պիրինճի սընրֆտան էհլի քիմեա վէ էճզաճը, 23 ՐԻԻ ՏԸ ԼԱ ՄՕՆԷ նամ սօգագ, Բարիստէ։
Զուլունուր պաշլըճա էճզախանէլէրտէ։

NÉVRALGIES

Սինիր ապրլարը, սոգթօր ԳԸՐՕՆԻԷՆԻՆ ԲԷԼԷԼԷՐԸՆԷԼԸ-ԼԷԷ թէսմիեէ օլուրլունան հապլարը իլէ անիտէ տէֆօ. Գութուսու 3 ֆրանգ։

MAL DE DENTS — LES GOUTTES JAPONAISES

ՏԻՇ ԷՂԸՍԸ

Մաթէր Գէյլիս թապիր օլունան իլաճ, շիտաէթլի տիշ ապրբրընը պիրաէն պիրէ քէսէր, վէ տիշի չիրիթմէհէրէք ապրբրը իթիան պիթիան ատֆ իտէր։
Պուլունուր իսթանպոլտա Տէլա Սուտա, Ծաննի, Վէլիզ վէ գումբանեաեա Լճգախանէլէրինտէ։

ELIXIR & DRAGÈES DU DR RABUTEAU

ՖՐԱՆՍԱ ԱԳՈՏԷՄԵԱՆԸ ԹԱՐԱՖԸՆՏԱՆ ՆԱՅԻԼԻ ՄԻՒՖԵԱՖԱԹ ՕԼՄՈՒՇ ՕԼԱՆ ՏՕԹԹՕՐ ԲԱՊԻՒՕՆՈՒՆ ՇՈՒՐՈՒԳ ՎԷ ՀԱՊԼԱՐԸ

Իչինտէ Բարոշիւրէյ-ը պը ֆէր պուլունան մէպքիր մուալիճէլէր, ՕԱՐԸԼԸՂԸ, ԳԱՆՍԸՂԼԸՂԸ, վէ ԸՆԿՍԻԶԼԻԿԻ ատֆ իտէր, վէ ասլա ընդըպագ իթմէքսիզին զայիֆ մի-ղաճ օլանլարը գուվվէթլէտիր։
Մէպքիր մուա իճէնին թէճրիպէսինի ապատէտեա ազասընտան պուլունան հէքիմ-ներ Բարոսին խասթալանէլէրինտէ իճրա իթմիշ օլուպ, սայը պիր ճիւմլէ չէվրէի պու կիպի իլաճլարտան իսթիֆատա օլտուղունու թաստիգլէ, խասթալարա պունարտա վիրմէքտէ տիրլեր։
Տէրիսատէթտէ Տէլա Սուտա, Ծաննի վէ Վէլիզ վէ գումբանեանընն մաղազասընտա սաթըլըր։

ԻԼԱՆԱԹ

Les annonces pour la France sont exclusivemen reçues à Paris chez M. E. Orain 9 Ruc Drouotet les annonces pour l'Angleterre à Londres chez M. E Micoud. 12 St. Peter's Street Islington

ENCRE JAPONAISE
CMMUNICATVE

Իչպու պիկմալ մուրէքքէպ գալէմկէրտէ վէ մաղազալարտա հէր իշէ գուլլանըլմագ տա օլուպ, եազըլդըգտան պէր այ օնրա տախի թէքմիլ գօրեա վիրէր վէ եազըլըրը վագրթ սիեահ օլուպ, հէր վագրթ պէրբաղ գալը։
Մէմալիքի մահրուսէնինքեսֆիֆէյի քեսրընտա պուլունուր։

Ն. ԱՆԹՕԻՆ Ի ՖԻԶ
ԲՈՐԻՍ

ՏՕԹԹՕՐ ՊԱՍԻԱՆ ՎԷ ՄԱՏԱՄ ՏՕԹԹՕՐ ՊԱՍԻԱՆ

Ինկիլթէրրա մէքթէպի թըպպիյէսինտէ հէքիմլիք վէ հէրրահ ըդ էօյրէնմիշ օլան տոքթօր Պասիան վէ մատամասը տոքթօր Պասիան, պու քէրէ Տէրիսատէթէ կէլիպ, մէքթէպի թըպպիյէտէն տախի չահատէթնամէ ալմըշ վէ Պէյօղլունտա Սոգրպ ազաճը սոգաղընտա 63 նիւմէրօլու խանէտէ վէ էօյլէ-տէն սոնրա ալաֆրանկա 1 տէն 2 է գուռուշ խսթանպոլտա քէօրրիւ պաշընտա միւսիւ Ծաննինին էճզախանէսինտէ պուլունուպ խասթալարա պագմագտա տըրլար։
Միւմայիլէյհա մատամ տոքթօր Պասիան պաշլաճա լավոթալարդ սանաթընը իճրա իտիպ վէ գատընլարա մախսուս խասթալըգլարա պագճագ տըր։
Միւմայիլյհ տոքթօր Պասիան էրմէնի միլէթինտէն օլուպ, զէվճէսի մատամ Պասիան իսկ Ինկիլիզ միլէթինտէն պուլունուպ, էրթայա լիսանդարընտան մատամ Թիրքճէյ տախի աշինա օլտուղունան իսթանպոլ ֆամիլեալարը իլէ Թիրքճէ լաղբրտը խոշպիլճէք տիր։
Տէրիսատէթտէ գատան թայիֆէսինէն հէքիմլիք սանաթընը իճրա իթմէքլիյէ իլը տէֆա օլարակ մէքթէպի թըպպիյէտէն բուխասաթ ատան միւմայիլյհա տոքթօր Պասիան օլմուշ տուր։

ԻԼԱՆ

Նոյեմբերի 3/15աէն պէրու, կէլէճէք դեկտեմբեր 1 տէ գուրասը իչին միւթէպէր օրմաղ իւզրէ մաղազամըզտան 5 ղուրուշլուգ Բումէլի աէմիր եօլու թահվիլաթը բրօմէսէրինտէն սաթընն ալանլարա իլան օլունուր. քի սթիտէ-քի նիւմէրօլարտա, եանի, 701 733։ 941 001, 1 303 127, 1,383 272, 1,411 399, 1,744,945 նիւմէրօլարտա պաղը կէօնա սէհվլիք վուգու պուլմուշ տուր, շէոյլէ քի մէզքիւր նիւմէրօլար, իգրամիէնին 4 տէ պիրինի գաղանան բրօմէսէր իւղէրինէ պասըլճագ եէր տէ, տիգգ ամթսրզլրգա, թէքմիլ իգրամիեէ գաղանան բրօմէսէր իւղէրի-նէ պասըլմըշ տըր։ Խոսի, վագը օլան սէհվլի տօղրուլթմադ իչին, մէզքիւր նիւմէրօլարը հավի օլան բրօմէս սահիպլէրինէն, ալաֆրանկա դեկտեմբեր 1տէն էվվէլ մաղազամըզա կէլմէյէրինի իսթաբ իտէրիմ։ Հէր հալտէ շունու տախի պէեան իտէրիմ քի մէզքիւր բրօմէսլէրին սահիպլէրի, իգրամիէնին տէօրթտէ պիրինի գաղանմաեա հագ-լը օլաճագլար տըր։

Տ. Ճանէթթօ

ԳԱԼՊԸՆՏԱՆ ՍԱԳԸՆԸԼՄԱԼԸ

CHOCOLAT MENIER

ՄԷՆԻԷՆԻՆ ՁԻԳՕՂԱԹԱՍԸ

ԳԱԼՊԸՆՏԱՆ ՍԱԳԸՆԸԼՄԱԼԸ ՏԸՐ

ԼՕԳԱՆԹԱ

Իսթանպոլտա Պալըգ բազարը գա-բուսու իթթիսալինտէ բուղաչաճը տիւքքեանը գարչըսընտա Նաֆիա խա-նընն ալթ գաթընտա 5 նիւմէրօլու լո-գանթատա, եալընըզ կիւնահուղլէրի իչինէ նէֆիս թաամլար վէ պալըգ, էթ վէ թաթլը վէ սօվուղլուգ վէ հէր ճինս թավուգ եէմէյի պուլունուր էհվէն ֆիեաթլա։ Քէզա թէմիզլիկէ ղիեա-տէ տիգգ ամթ օլունուր։

(ՆԷՎԻՑԷ)

Նաբօլի մէճլիսի պէլէտիսի, ժէնէրալ Կարիպալտիեէ 3 պին ֆրանգ գայտը հաեաթ մաաշը վիրիլմէսինէ գարար վիրմիշ տիր։ Վէ Բօմանըն մէճլիսի տախի մէպլաղը մէղպուր գատար պիր մաաշըն իթա օլունմասընա գարար վիրէճէք իմիշ։

—Պու տէֆա Լուրօբանըն էն պէօյիւք տալղըճլարընտան Նանա Սանթ Նամ ատէմ Բարիսէ կէլմիշ տիր։ Պու ատէմ զաթէն Միլան ատասընտա տողմուշ օլուպ, եիրմի սէնէ գատար տէնիզտէն ինճի չըգարմադը մէշղուլ օլմուշ տուր։ Պու ատէմ պիր տագիդէ 50 սանիեէ գատար սու ալթընտա գալբեօր քի չիմտիեէ գատար կէօրիւլէն տալղըճլարըն էն ղիեատէ մահիրի տիր։ Պու ատամ Լօնտրատա հիւնէրինի իպրաշ իյլէեէրէք, ինկիլթէրա էհալիսինին թահսինինի ճէլպ իյլէմիշ վէ քիւլլիեէթլի բարա գազանմըշ տըր։

Պու տէֆա Բարիսէ վիրուտինատ, Սէն նէհրինտէ հիւնէրինի իշղար իյլեեէճէք տիր։ Քէնտիսինին պիր չօգ սէրվէթի օլարագ, խատէմէ վէ աթ վէ արապասը տախի վար տըր։

—Պաղէնին չօգ սէրվէթէ մալիք օլտողու հագգընտա Ֆրանսա զաղէթալարընն եաղմըշ օլտուգլարը մէվատը պու քէրէ Լօնտրա զաղէթալարը եալանա չըգարարագ, մէրգումուն նէ քէնտիսինտէ, վէ նէ զէվճէսինտէ պիր ագճէ օլմատըղընը, վէ Իսբանեաա կիթմէսի պիր մէէմուրիեէթ տերիւհտէ իշին օլմաեարագ, անճագ կէշինմէք իշին պիր իշ պուրմագ նիեէթի իլէ օլտուղունու, վէ Ֆրանսա վէ Ինկիլթէրա զաղէթալարընտան պաղըլարընա մուխալիֆլիք խէրէք պու սուրէթլէ կէշլենէճէյինի եաղընօրլար։

—Խվիցէրիտէ պունատան ադամէմ բօսթալար իւզերինէ թէճէմիւ իտէն գօնկրէ նիհանէթ հոկուտմերին օն պիրինճի կիւնիւ թէմամի իլէ հեր շէյէ գարար վերիպ, եիրմի գատար տեվլէթ թարաֆընտան պուլունան մէէմուրլար թարաֆընտան ահտնամէյի ումումի խմղալանմըշ իսէ տէ, Ֆրանսա թարաֆընտան օլան մէէմուր, պու պապատէ միլլէթ մէճլիսի ճէմ օլունճաեա գատար իմղալաեամաեըպ, պիր գարար վիրէմէեէճէյինի պէեան իթմիշ տիր։ Բարիս նիմ բէսմի զաղէթալարընտան պիրի, մէղբիւր գօնկրէտէն պահս իթտիյի սրրատա, շանէտ Ֆրանսա մէղբիւր գօնկրէ թարաֆընտան վիրիլէն գարարը գապուլ իթտիկինատ, սէնէվի 6–7 միլիօն ֆրանգ զարար խատէճէյի շիւբհէսիզ օլմաղլա, պունուն միլլէթ մէճլիսինատ լահբդեյլա տիւշինիւլիւպ գարար վիրիլմէսի իգթիկա խատր տեեօր։

—Ինկիլթէրատա Հունպով թապիր օլունան պիր մահալէ եադրն էթրաֆը թուղա մէ իւզերի քիրէմիալէ էօրթիւլիւ պիր պարութ ֆապրիգասը պուլունուպ, մէվ մէղբիւր ֆապրիգատա քիւքիւրտիւ, կիւհերչիէյի վէօտուն քէօմիւրիւնիւ պիրիպիրինէ թէրբիպ իտէրէք, պատէհու թօրպալարա վաղ, վէ իգթիզա իտէն թէտարիքատթն իֆասը իշիւն մէղբիւր թօրպալարը պիր եիւք արապասընա թահմիլէն տիկէր պիր ֆապրիգայա եօլլարլար իմիշ։ Վէ նիզամ ու ուսուլի 50 լիթրէ պարութու հավի պուլունան օն իքի ատէտ թօրպատան ղիյատէ եօլլամաղլար իմիշ։

Իշթէ կէչէն կիւն տախի մէղբիւր պարութ ֆապրիգասը տիկէր պիր ֆապրիգայա եօլլայաճաղը 12 թօրպալարտան տէօրտիւնիւ ռապայա եիւքլէտիպ, եօլլամագ իւզրէ իքէն, նասըլսա կէրիտէ գալան 8 թօրպա պիրտէն պիրէ աթէշ ալարագ կէօք կիւրիւլթիւսիւ միսալի բաթլայըպ, օ քէրթէտէ տէօրթ քիշիյի թէլէֆ իթմիշ վէ ֆապրիգանըն պիր գըսմընը հավայա գալտրրտըղընտան, թուղլա վէ քիրէմիտլէրտէն պաղըլարը պիր միլ վէ պէլքի տահա զիյատէ ուզագլըգտա պուլունմուշլար տըր։ Մուախխարէն գըղըլճըմլար մէղբիւր եիւք արապասընն իւզերինէ տիւշմիւշ օլտուղունտան, պալէատէ պէյան օլունան թօրպալարտա աթէշ ալըպ, պիր իքինճի բաթլամա կիւրիւլթիւսիւ իշիտիլմիշ, վէ անճագ մէղբիւր արապանընն վէ պիչարէ պարկիրին պաղը բարչալարը պուլունմուշ տուր։ Պու իքինճի բաթլամագ քէրթէսինտէ, պիր աղ ուզագտա պիր ատէմիլէ պիր տէլիգանը տուրմադտա օլտուգլարընտան, պու սէֆիլլէր տախի աղըրճա եարալանմըշլար տըր։

Պատէհու տիման տաղրլըպ, վէ ըիւզկեար զայէթլէ չիտտէթլի էսմէքտէ օլտուղունտան, հեր քէս ֆապրիգանընն պագի գալան գըսմընընն աթէշլէր իչինտէ քիւլ օլտուղունու տէհշէթլէ սէյր իյլէմիշ տիր։

Վէ պէօյլէճէ մէղբիւր ֆապրիգատա 1000 լիթրէ պարութ մէվճուտ օլուպ, տէրունինտէ տախի 250 ամէլէ իշլէմէքտէ իքէն, պունլարըն քեաֆֆէսի քիւլ օլմուշ, վէ հեր նէ գատար էթրաֆտան բէք չօգ սայ ու զայրէթ վէ թուլումպալար եանկընը սէօնմիւրմէք իչիւն հեր վէճհ իլէ չալըշմըշլար իսէ տէ, հիչ պիր ֆայիտէ իթմէմիշ, վէ անճագ ամէլէտէն Շամբան վէ կօտատա նամընտա իքի քիչի մէղբիւր գազանընն վուդուի էնտասընտա ֆապրիգատա պուլունմատըղլարընտան, եալընըզ պունլար գուրթուլմուշլար տըր։

ՍՕՆ ՀԱՎԱՏԻԱԼԷՐ

ՖՐԱՆՍԱ

Բարիս, 18 Նոյ.

Միւսիւ Գըրիսթօֆլ, ժուրնալ տէ Տէպա զաղէթասընտա տերճ իթտիրտիյի պիր մէքթուպտանտա, սօլ մէրքէզ ազալարընն, ուղլաշմատա մէյեալ պուլունտուղունու, ֆագատի, ճիւմհուրիեէթին թանղիմինի իսթէր օլտուղունու, եօղսա, միլլէթ մէճլիսինին տաղթըլմասընա գուրա վիրէճէյինի պիլտիրմիշ տիր։

Պաղէն Մատրիտատէ պուլունուպ, օրատա իգամէթ իթմէք նիեէթինտէ տիր։

ԱՎՍԹՐԻԱ ՎԷ ՄԱՋԱՐԻՍԹԱՆ

Վիէննա, 19 Նոյ.

Պօրսա դավի, պաշլըճա հիւքիւմէթ ֆօնտօլարը արանմատտա տրը։

ՀԻՆՑԻՍԹԱՆ

Կալկաթա, 18 Նոյ.

Քաշկար խանը Եագուպ խան, Շեր Ալիեէ վիզիթա վիրմէք իւզրէ Գապուլէ ագիմէթ իտիպ, օրատա միւսմանլէյհ Շեր–Ալի թարաֆընտան տաղ ու կիրիֆթ պիրլէ հապսէ իլդա օլունտու։

ԱԼՄԱՆԻԱ

Պէրլին, 19 Նոյ.

Մալիեէճէ մէսէլէ, մէմալիքի զիեատէսիյլէ մէշղուլ գըլմըշ տըր։ Պանդամըղ ըսգօնթօեու եիւքսէլթիր տէյի գօրգուլուեօր։

Միլլէթ մէճլիսինին ըէյիսի եէնիտէն ինթիխապ օլունտու։

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ

Լոնտրա, 18 Նոյեմբեր

Լօրտ Տէրպի, Մուրիատա պուլունան խըրիսթիանլարըն թաղեիգի մատտէսինտէն տօլտաը պիր թագըմ մէպուսանը հուզուրունա գապուլ իտիպ, էնպայի միւքեալէմէտէ, Բարիս ահտնամէսի իգթիզասընճա, տիւէլի էճնէպիէնին տօղրուտան տօղրու միւտախէլէ իտէմէղ օլտուղունու, ֆագաթ, քէնտիսի, պու պապատէ Պապը Ալինին նաղարը տիգգաթընը տօսթանէ սուրէթտէ տավէթ իտէճէյինի պիլտիրտի։

ԻԹԱԼԵԱ

Բօմա, 19 Նոյ.

Կարիպալտի, տօսթլարընը իպրամընա բաղվէն Գարբէրատա իգամէթ իտէճէք տիր։

ԱԱՐԲԱՖԻԷ

ԳԱԼԱԹԱ ԲԻԱԶԱՍԸ

Էսկ. Ամ. Նոյ. 8 ագշամ գար.	49 32
» Նոյ. 9 սապահ աշըլտը	48-28
» Էն եիւքսէք	49-29
» Էն աշաղը	49-26
» Սատի 6	49-27
Իսթիդրաղ 1863 ին	345
» 1865	356
» 1869	275
» 1872	83 1/2
» 1873	262 1/2
Քրէսի ժէնէրալ գ. ք.	11 16
Սոսիէթէ ժէնէրալ ագսիօնլարը	8 04
Սոսիէթէ Օթոման	5-20
Սուսանլը ղանդասը ագսիօնլարը	6-02
Պանդ Դոմէրսիալ	323
» Վէրիսի	
» Սոսիէթէ Օսթրօ Թիւրք	
Շըմէնտըֆէր սէհիմների	129
Թրամվայ հիսսէլերի	515
Քրէսի Հէլենիկ ըսգօնթօ	31
Լօրիում մատէնի ագսիօնլարը	71
Գուրօն սքօնթօսու	110 փարա
Ագճէ Ֆայիզի	9
Բէրօր կէլճէք	8
Հէվալէսիզ	4 1/2

ԳԱՄՊԻՕ ՖԻՆԱՆՍԸ

Ինկիլիզ լիրասը	ի-չ այ վատէլի
Ֆրանք	»

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱԶԱՍԸ

Ինկիլիզ լիրասը	110 10
Ֆրանսըզ ալթունու	87-30
Բօլ	89-10
Գըրըմից ալթունու	51-22
Պէհազ մէճիտիյէ ֆարգը	101 21
Մէթալիք ֆարգը	101 20
Պագըր	128-
Պէլիկ	103-30
Գառպօն զայմէսի գարիք	6 38

ԱԶԴ

Բարեգործական ընկերութեան Տրնօրէն ժողովը պարտք կը համարի հրատարակել ընկերութեան բոլոր անդամներն, որք կուզեն շարունակել իրենց անդամակցութիւնը, բարեհաճին ներկայ 1874 տարւոյ բաժանորդագինը վճարելով ընդունել իրենց Անդորրագիրը՝ Կիւզելեան Պետրոս էֆէնտիի դրասենեկէն (Մեծ Հալիլ բաշա խան՝ թիւ 3'ի Ղալաթեայ) մինչև տարւոյս վերջը։ Որպէս զի ընդհանուր ժողովոյ գումարման օրը՝ ընկերութեան անդամոց ճիշտ թիւը յայտնի ըլլալով, հիմնական կանոնագրութեան համաձայն հարկ եղած տնօրէնութիւններն կարենան օրինաւորապէս որոշուիլ։

Ղալաթեայ 1874 Նոյեմբեր 1

Տնօրէն ժողով բարեգործական ընկերութեան (ԿՆԷ+)

ՏԱԽԻԼԻՑԻ

Կէչէն ճիւմա իրթէսի կիւնքի Մասիսատէ մամէմիունիյէ օգունտուղունա կէօրէ, ժէնէրալ Այվազովսքի հազրէթլէրի, գահթզէտէկեանէ պիր իմտատատ օլմագ նիյէթի մէմուհէսիյլէ, ռրբազան պատրիարք Հայր հազրէթլէրինէ 50 ատէտ լիրայի Օսմանի իրսալինէ հիմմէթ իյլէմիշ տիր։

—Բարիս վէ Մարսիլեատա թապ օրունան իունիվէր վէ Սէմաֆոր զաղէթալարը պիր միւտտէթտէն պէրու Սալթանաթը Սէնիեէ ալէյհինտէ լիսան խաթիմալ իյլէտիքլէրինատէն նաշի, մէմալիքի մահրուսէեէ կիրմէյէրի եասագ իտիլմիշ տիր։

—Անատօլ գահթզէտէկեանը իչին, իկամի բաշա մէրհումուն վալիտէսի վէ քէրիմէյէրի թարաֆլարընտան պու քէրէ 200 ատէտ ինկիլիզ լիրասը իեանէ իտիլմիշ տիր։ Վէ Պանդը Օսմանի 1000 վէ Գըրէտի ժէնէրալ իլէ Սօսիէթէ ժէնէրալ հեր պիրի 200 էր օսմանլը լիրասը իեանէ գօմիսիօնունա կէօնտէրմիշլէր տիր։

—Էվվելքի ըէնճէմպիհ կիւնիւ Սուլինա վէ Վարնա վէ Վէնէտիք քէօրֆէզինէ գար եաղմըշ օլտուղու թէլէկրաֆ հավատասթընտան տըր։

—Տօրմապաղչէտէ ինչա օլունաճագ Ազիզիեէ ճամիսի իլէ, պունա վաֆրգ օլմագ իւզրէ ինչա օլունաճագ 70 պապ խանէլէրին, 829-640 ատէտ օսմանլը լիրասընա մաղթուէն, սէրմէյմար աթուֆէթու Սէրգիս պէյ հազրէթլէրի իւհտէսինէ իհալէ պույրուլտուղու, վէ մէպլաղը մէղպուրուն, ճէպի հիւմաեուն թահսիսատթընտան իհսան պույրուլաճաղը իշիտիլմիշ տիր։

—Ըշգօտրատան ալընան խապէրլէրէ նէզարէն, օլ ճիվարլարատա, վէ Գարատաղ հուտուտալարընտա ասսայիշ պէրքէմալ օլուպ, Բօտիօրիչտ վուգուաթընը թահգիգէ մէէմուր օլան գօմիսիօն մէէմուրիեէթինէ տէվամ իթմէքտէ, վէ ֆագաթ, վուգուաթը մէղբիւրէտէ միւթթէհիմ օլանլարըն ճիւմլէսի տէրատէսթ իտիլմէսիքճէ, իսթինթադա միւպաշէրէթ օլունամաեաճաղը անլաշըլմագտա տըր։

—Բուսիա սէֆարէթ խանէսի պաշ թէրճէմանը միւսիւ Օնու մէղունէն մէտրէքէթի ճանիպինէ ազիմէթ իթմիշ տիր։

ԻԼԱՆԸ ՐԷՍՄԻ

Սայէյի թէսհիլաթվայէյի ճէնապը փատիշահիաէ Թունա վիլաեէթի տախիլինատ Քիլի վէ Էրզրումտա վաղը Պայպուրթ մէվզըլարընա տախի թէմամտա օլունմագտա օլան խաղթը թէլէկրաֆի պու քէրէ բէսիտէյի խիթամ օլարագ, էմրը մուխապէրաթա պէտ վէ մուպաշէրէթ օլունտուղու իլան օլունուր։

—

Պէշ նէֆէր թիւճճար իմղասըյլա թարաֆըմըզա կէլմիշ օլան շու ատթատէքի մէքթուպու տէրճ իտէրէք, թէքրարէն Բօսթանտէյի ամիրէնին նաղարը տիգգաթընը տավէթ իտէրիպ։

Իսթանպոլ 8 Նոյ. 1874

... Միւլլիք ։

Բոսթանճանէ թարաֆընան թիւճար մէքթուպլէրինն քիչատ օրունտուղու հագդընտա , ղաղէթայի միւթէպէրինիզէ ճէրիտէի Հավատիատ կէօրիւլէն պէնտէր վէ մ/ւթալայի խալխանէնիզէն տօլաելը թէչէքքիւրիւմիզին իպրազը իլէ , միլլէթ ղազէթասը նամընը թաչըմազլա իֆթիխար իտէն Պասիրէթ ղազէթասը պիր վազըթ սիւքիւթի իսթիեարտան սոնրա, ճէրիտէի Հավատիատ եազըլանա ճէվապ օրմազ իւզրէ , աչըլան մէքթուպլար իչին , պիր դաչ էմանէթլի մէքթուպլէրինէն իսպարէթ պիր տէյի եազըշլարը , եա օր սպարտէ մալիւմաթը քեամիլէսի օրմանասը , վէ եախոտ պիր նէյէթի մախասուսէյ մէպնի օրմասը սույի գաննընը վիրմէքտէ տիր , չիւնքի աչըլան մէքթուպլար պիր դաչ քիչի մէքթուպլէրի օրմանըզ , իւլա պիր չօգ թիւճճար մէքթուպլէրինէն իսպարէթ պուլունմասընը էկէր անզամազ իսթէր իսէ , թասարդ իսէպիլիր ։

Վէ եազընը նիւսխէլէրինին պիրինէ հնյատլի Անմէտ իմզալը տէրմ իյէտիի պիր մէքթուպ մէտլինմէ , սահիպի իմզա կիւեա ուփազ պիր մէքթուպ իչին տախի բօլիչաճըրնա 3 էր ղ. վէրիր իմիշ , էկէր սահիհ իսէ ինսաֆըզըզը տըր (էսէրի զարէզ օրմալը տըր եա) , վէլէվ բօլիչաճըրը քէնտուսինէ 3 էր ղ. ալմասը իլէ վէ Պասիրէթ տախի մէղքիւր մէքթուպու տէրմ իթմէսի իլէ , սայիր թիւճճար վէ բօլիչաճըլարընա սպուլունտուղունա նասըլ հէօքմ իտիպ տէ , էմանէթնի սըֆաթը վիրէպիլիր ։ Պասիրէթին պիր վազըթ սիւքիւթէ տէն սոնրա , եա մուտատի թահզըզ իթմէքսիզին , վէ եա հագդանիյյէթէ տէն սոնրա պու եօլտա նէչրիյէթլէրէ թէչէպպիսինէ պիր մանէա վիրմէյէրէք , անճազ իշիտիլէն կիպի , եանի թաչրաեա իրսալի ղազէթալարընընը իւճրէթինէտէն , (ինանըլմազսասա) բոսթանխանէ թարաֆընան 0/0 3 քէնտուսինէ իղրամ օրունմազտա օրտուղու հավատիսի , ճէպպա սահիհ մի տիր ։

Սօրարը Պասիրէթին միւլլիքի օրան էֆէնտիյէ իլէ Բոսթանխանէ մէմուրունա , վէ պա խուսուս Մուրատ էֆէնտիյէ քի , Թիւրքիատա բոսթա ուղրատմասան դաղա վէ դարիյէյէլէր պուլունտուղունու Բոսթանխանէ քիչատընան վէ չէնա սէնէ մուդատտէքի նիզամնամէսի իլան օրանաղը էանատէ վէ հաթթա իլանընտան չիմիտիյէ գատտար մահէլլի մէղքիւրլարտան կէլէն մէքթուպլարընը թիւճճար վէ բօլիչաճըլարը մէքթուպլարընտա կէլմէքտէ խատուկինի պիրմէղէ մի խի քի , նիզամնամէի մէղքիւրէ պիր պէնտ իլավ իլէ մէքթուպ իչինէ մէքթուպ դօնմասընը եատաղ խոէ խալէլը , բէք ազա պէլիրլէր խի , Ֆադ-թի ազէ վէ մանթըզա մուզայիր օրմուչ օրանաղընտան , հանէթ կէօրիւմիզ , վէ չիմտիյէ գատտրատա միւսատատ օրունմուչ կիտիեօր խի ։ Թէվֆթուրէն իշտիրէն մատատէն անլաչըլըքի , զիմմէթի վիրիյէսի մէճմուրիյէթի օրան Մուրատ էֆէնտի պիր դաչ մահէր թէֆթէքքիւրէ տալարդատան սոնրա , [քէնտու թադրիրինի նէզարէն] , պրա պուլուչու պրանմաեա , վէ էվվէլինտէն իլան վէ խատպէր վերիլմէքտէն , Անատօլուլու օրուդ , վէ թէպպայի տէվլէթի Ալիյէտէն պուլունան էքսէր թիւճճար մէքթուպլէրինին պիրտէն պիրէ աչըլմասընա մուվաֆֆաք օրմուչ , վէ բաքէթլէրտէն չըդան ուփաճըզ վարադրարէլէրէ թէքրարէն իւճրէթ թալեպնէ չըդուչըմըզ , վէ էկվմի մէղքիւրտէ խայլիճէ դէյլ ու դարա սէպէպկյյէթ վերիլմիչ , վէ նէհայէթ էվվէլինտէն խատպէր վերիլմէյէրէք , պէօյլէ ճէպրի փարա թօրլանաղ , սոն տէրէճէ մուզայիրի նէրամ օրատուղու անլաչըլմըլընտան , իբի հաֆթատա տախի կէլէճէք բաքէթլէրէ միւսատատ օրունճաղընը , վէ անտէն սոնրաքի բաքէթլէրտէն չըդանաղ մէքթուպլէրէ էէնիտէն իւճրէթ խթէնիլճէկի հազը պուլունճաղտա իլան օրունմուչ իսէ տէ , Միւլլիքի , չու նօգթաեա տիգդաթ պուեուրուն , իբի հաֆթա տահա միւսատատ օրունճաղ սէօղիւ , էօյլէ պիր մահէլլու հէյյէթտէ զայդ օրուդ , հիչ օրմանըզ տըր կիպի հէր քիսին մէքթուպլէրի , օրունան հագդէր ֆադաթ , չիֆահէն իշթիքեաղլարին հիչ պիրինէ միւսքիթ վէ նիզամէն ճէվապ վերիլմէյուդ , վէ Մուրատ էֆէնտիյին մէճմուրիյէթտէն օրան զայրէթի զալէպ իտէրէք , աչըլըզ թարինէն 20–25 պին ղրուշ փարա թօրլանըլմըշ , վէ Մուրատ էֆէնտի էհալիսինին հէր պիր իթիրազընա ուեար ույմաղ չօղ ճէվապլար վերմիշ իսէ տէ , հէլէ բուլ պաթալ օրսուն տէյի օրունան իթիրազա ճէվապ պուլամաեըզ , իշթէ իրատ դայտ օրուեօր , հէյյէթէ էմնիյէթինիզ եօ՞ղ մու տուր տէ- եու չըգըշ վէ եայդարասընընն սէպէպի վէ հիքմէթի վար իսէ , համտ օրսունքի հէլէ պու հիքմէթի բէք չաբուղ մէյատանա չըգ- տը ։

Միւլլիքի , չու թօրլանան փարալար քիտիէրին մէքթուպլէրինտէն պիր պիլի՞միրինիզ Գարիյէսիյէ զազասընա 5/8, վէ դա- զասը մահէլլի բոսթա պուլունան միւթէ- սարրֆլըզա 10/15 սաաթլըզ մահէլլէրտէն զրթլըզ բէնչէսինտէ դալմըշ օրան պիչա- ըկեանտան էվլատու էյալինտէն 1/2 եա 1 լիրա խարճլըզ թալէպի իչին կէլէն մէքթուպլէրտէն պիր • պու հալին նէ տէ- ըլճէ ֆէնա թէէսիր իթտիկինի թարիք ի- ուէմէր, 4/5 հաֆթա տըր զէվալլը ամէլ կիրուէի իչինի պըրազըզ էօթէյէ պէրույէ զօչարադ մէքթուպ արար պուլամազ (չիւն- քի ֆամիլեասընտա 4 զուրուշ եօգ քի մէքթուպ կէօնտէրէպիլսին) մահզուն վէ միւքատտէր կէրի տէօնէր • պու չէյէ սէ- պէպ օրանըզը խանէսինտէն պիր հաֆթա ուզաղ դալսալար , վէ խարճլըզ պըրադ- մըշ օրմասալար , վէ էվէլրինտէ եէյյճէք էքմէքլէրի պուլունմասա թէկհամիլ իսէ- պիլի՞ըլէր մի ամէպա , նէ՞ միւշքիւլ հալ տըր • • • •

Միւլլիքի , ալէնէն պիր նիզամ կէօս- թէրիրմէտիքճէ , ալընան բարալարընը սա- հիպլէրինէ խատտէ օրունճաղը իւմիտի դ ավիսինտէյիզ , վէ մէմուլ իթմէյիզ քի պու վարալար Մուրատ էֆէնտի զիմմէ- թինտէ դալմասընա միւսատատ օրունուն- պիր տէ իքի իւչ հաֆթա տըր կէլիպ կի- տէն մէքթուպլարա միւսատատ օրունմադ- տա իսէ տէ, ամէպա հէրքէսի դուշդուտա պուլուսպ տա , 20–25 պին ղրշ • տահա ի- բատա թօրլամազ նէյէթի մի տիր տէյի չիւբ- հէ օրունմազ տա տըր • պու պապատ եա- դընն կիտնէրտէ բոսթանխանէյի ամիրէ թա- բաֆընտան, քէնտի դարար ու նէթիճէսի- նին իլան օրունմասընը մանթուպ իսէրիզ ։

Միւլլիքի , վագը օրան դուսուրլարընն թասէիի իլէ , զաղէթայի միւթէպէրէնիզ- տէ իչ պու մէքթուպուն տէրճինէ հիմմէթ պուեուրմանընզ բէճա օրունուր ։

[Իշընտ]

ԷՍԹԷՐ ՎԷ ԱԹԱԼԻ ՆԱՄ ԹՐԱՃԷՏԵԱ- ԼԱՐ ՀԱԳԴԸՆՏԱ ՄԱԼԻՄԱԹ

Լսթէր նամ թրաճէտեանընն թէէ- լիֆ վէ թանզիմինի մուճիպ օրան հալ վէ վագալար քեամիլէն զարայիպ նէ- վինտէն օրտուղու կիպի , Սէն–Սիր իս- միյլէ մատրուֆ պուլունմադտա օրան Սէն–Լուի նամ դըրալ մանասթըրընն թարիխինէ տախի մէրպութ պուլուն- մադտա տըր ։

Մատամ տը Մէնթընօն նամ դատրն, խայլի վագըթտան պէրու , զատէ- կեանտէն օրուդ տա ֆադաթ ֆադրը հալ իւզրէ պուլունմադտա օրան կէնճ դըզլարրն, մէճճանէն օրտուղու հալտէ, թալիմ ու թէրպիյէ իտիլմէէրի տր- ղու վէ նէյէթիյէ թատմիմ իյլէմէքտէ օրտուղու պիր մանասթըրրն իսկնա վէ դրիշատը էմր ու բուխատթընը , օն տէօրտիւնճի Լուի դըրալտան 1685 սէնէսինտէ թահսիլ իյլէտիքտէն սոնրա , սէրայ գալֆասը օրան Մանսար մարիֆէթիյլէ , մէղքիւր պինաեը , վէրսայլ շէհրի եադընընտա վագը Սէն –Սիր գարիյէսինտէ ինչա իթտիրմիշ , վէ 1686 սէնէսի հաշիրանընտա , իբի եիւզ էլլի նէֆէր գըզ չօճուգլարը թօրլամըշ , վէ էմրի իտարէլէրինի տա- խի , տամ տը Սէն–Լուի թէսմիյէ իյլէ- տիկի օթուզ ալթը նէֆէր դատընլար- տան միւրէթթէպ պիր ճէմիյյէթէ ի հալէ վէ թէսլիմ իյլէմիշ տիր ։

Պու ճէմիյյէթին պաշ գատընը պու- լունան մատամ տը Պրինօն , պու կէնճ դըզլարա թալիմ իթտիրմէք նէյէթիյ- լէ բէք ատի սուրէթտէ պիր թրա- ճէտեա գալէմէ արմըշ , վէ շակիրտա- նա թէաթրօ հագդընտա պիւյիւք պիր տույղու վէ պիւյիւք պիր զայրէթ վիրմիշ տիր ։

1688 սէնէսի քեանունի էվվէլինտէ, մատամ տը Պրինօնուն եէրինէ մատամ տը Մէզանֆօր կէչմիշ , վէ մէքթէպտէ թէաթրօճա պիր չօգ թէրթիպաթ վէ մէհարէթ պուլունտուղունու կէօրմիշ տիր ։

Մէզքիւր մէքթէպտէ չօճուգլար , Մարիան տը Թրիսթան , Բօլիէօքթ , Ալէքսանտր , Իֆիժէնի օեունլարընը , վէ հաթթա Անտրօմագ նամ օեունու տախի իճրա իթմէքտէ խիլէր ։

Հալ պու քի մատամ տը Մէնթընօն, տահա զիեատէ թարիխճէ վէ ախլաղը համիտէյէ մէնտուպ , վէ աշգ ու ալա- գատան արի պիր օեուն օյնանըլմասը- նը արզու վէ միւրատ իյլէտիկինտէն , Բասինէ պիր մէքթուպ եազարագ , քէնտի պօշ վագըթլարընտան իսթի- ֆատէ իլէ , էօյլէ պիր կիւզել օեուն գալէմէ ալմասընը ըէճա իյլէմիշ տիր ։

Բասին խայլի վագըթ թէրէտտիւտ իւզրէ դալըպ տիւշիւնտիւքտէն սոն- րա , ագըպէթքեար , Պօալօնուն հագ- դընտա իպրազը թէհայիւր իյլէմիշ օրտուղու մէզքիւր Լսթէր նամ օեու- նու թէէլիֆ իթմիշ , վէ տերագապ մէրդումէյէ եէթիշտիրմիշ տիր ։

Մատամ տը Մէնթընօն , մէզքիւր թրաճէտեանընն պաղը մահէլլ վէ մա- հէլլէրինին , քէնտի թէրճէմէյի հալի- նէ եադընլըզընը կէօրտիկիւնտէն , զիեատէսիյլէ մէմնուն վէ մէսրուր օր- մուշ տուր ։

Մէզքիւր օեունուն միւզիդ տը- թէրթիպ ու թանզիմի ժան Պաթիսթ Մօրօտա իհտալէ դըլընմըշ , վէ սերայն տէպ օրատթէօրիս Պէրէն տախի թէաթ- րօեու հաղրըլամըշ տըր ։

Մէրդուման կէնճ դըզլարան պա- ղըլարը դատրն , վէ պաղըլարը տախի էրքէք հալ վէ գրեաֆէթինէ կիրէ- րէք , մէզքիւր օեունու իլք տէֆա իճրա իյլէտիքլէրինտէ , մէրդումէլեր- տէն պիրինին, պաղը սաթըրլարը ու- նուտարագ սէօյլէյէմէտիկինի Բասին կէօրէրէք , վէ կիւճէնէրէք , «օ՛ֆ , մատմուազէլ , օեունումու խարապ ի- տիեօրսուն» տէյի պաղըրտըզընտան , մէրդումէ ազլամտաեա պաշլամըշ , վէ պու հալ Բասինին դալպինէ բէքթէէս- սիր իյլէտիկինտէ , անինտէ գօշուպ եանընա կիթմիշ , վէ ճէպինտէն մէն- տիլինի չրդարարագ , մէրդումէնին կէօզլէրինի սիլմիշ տիր ։

Մէզքիւր օեունու էվվէլինտէն իբի տէֆա վէրսայլ սերաեընտա գըրալ հուզուրունտա թալիմ իթմիշլէր , վէ քեանունի սանինին երիկրմինճի կիւնիւ սաաթ իւչտէ , գըրալ , վէ մօնսէնեօր , վէ պիւթիւն սերայ թագըմը , վէ պիր չօգ մուազզամ զաթլար , մէզքիւր օ- եունտա հաղըր պուլունմուշլար , վէ չօճուգլարտա օ գատտար կիւզել իճրա իթմիշլէր քի , քեաֆֆէյի հաղըրուն մէճմուն վէ մէսրուր օրմուշլար տըր ։

Մատամ տը Սէվինեէ նամ գալէմիյ- լէ քէսպի չէօհրէթ իթմիշ օրան գա- տրն տախի մէզքիւր օեունտա հաղըր պուլունմուշ օրտուղունտան , քէնտի գըզընա եադարը պիր մէքթուպ տա- խի գրալ քէնտիսի հաղըր պուլունտուղ- տան պաշգա , օ կիւնլերտէ Ֆրանսատա կէլիպ սըզընմըշ օրան ինկիլթիրա գը- բալը իբնինճի ժագը տախի պիրլիքտէ կէօթիւրմիշ , վէ նէտիմ մէպպուրատա պիր չօգ եպիսկոպոսլար , վէ գրալընն խոստովանահայրը Բէր Լաշէզ , վէ օն իբի նէֆէր ճիզվիթ բաբասլարը , վէ պիր չօգ տախի Սէնթ–ժէնէվիէվ մա- նասթիրը գըզ չօճուգլարը, քէնտի սիս- թերիէօրլերի պուլունան մատամ տը Միրայէօն պիրլիքտէ օտտուղու հալտէ հաղըր պուլունմուշլար , վէ կէրէք ճիսմանի վէ կէրէք բուհանի թագըմ- լար , քեաֆֆէթէն , մէզքիւր օեունու այնի տերէճէտէ թահսին իյլէմիշլէր տիր ։

Վէլհասըլ , մէզքիւր օեունուն իճ- բասընը կէօրմէք իչին , պէյն էլ էհա- լի օ գատտար արզու մէ խահիշ հասըլ օրմուշ տուր քի , իբի պին նէֆէր գա- տտար արզուքէշ պուլունտուղու հալտէ, անճագ իբի եիւզ քիչի իչին եէր պու- լունտուղունտան , չօգլարրն խաթրը գալըշ , վէ չօգլար Մատամ տը Մէն- թընօնա կիւճէնմիշլէր տիր • վէ հաթ- թա , չօգ մուազզամ զաթլար թէաթ- րօտան իչէրի կիրմէք իսթէյիպ , վէ պաշգասը իչին իսէ պունուն էօնիւնիւ ալմադ կիւճ օտտուղունտան , պիր դաչ էֆէտ , պիզզաթ գրրալ քէնտիսի , պիր էլինտէ տավէթլի զաթլարրն վէ գատընլարրն իսիմիչերի քեաղըտը օ- լուպ, վէ տիկէր էլինտէ տախի ասասը պուլունտուղու հալտէ , գատու էօ- նիւնտէ տուրմուշ , վէ հէր քէսի պիրէր պիրէր դատալ իթմիշտիր ։

Մատամ տը Մէնթընօն Բասինէ բէ- ճա իտէրէք , Ամտալի նամ թրաճէտ- եանը տախի թէէլիֆ իթտիրմիշ , վէ

անը տախի չօճուգլարա օյնաթ ալըմըշ տըր։

Բասին պու ճիհէթլէ օնաէրտունճիւ Լուի գրալ նէզտինաէ պիւյիւք շէօհրէթ քէսպ իտէրէք նայիլի միւքեռֆաթ տախի օրմուշ իսէ տէ, ֆուգարանըն սէֆալէթի իւզէրինէ գալէմէ ալմըշ օյտուզու պիր քիմ տպը օգուտմազ իշին մատամ տը Մէնթընօնա վիրմիշ օլուպ, վէ հէր նէ գատար քէնտի թէէլիֆի օրմատընը քիմսէյէ սէօյլէմէմէսինի արզու վէ թէնպիհ էյլէմիշ իսէ տէ, պիր կիւն գրալ մէգքիւր քիմ տպը մէրգումէնին էլինտէ կէօրիւպ միւէլլիֆինի սիւալ էյլէտիկինտէ, մէրգումէ սէթր իտէմէյէրէք սէօյլէմէկէ մէճպուր օրմուշ օյտուզունտան, վէ գրալ տախի Բասին ալէյհինտէ հիտատէթլէնէրէք թէհահատմիշ քէլիմաթտա պուլունտուզունու Բասին իշիթտիկինտէն, աշուրի տէրէճէ քէտէրլէնմիշ, վէ զանն օրմնտուզունա կէօրէ, մէգքիւր քէտէր իւզէրինէ, միթէսսիրէն, իքի սէնէ սօնրա վէֆատ իթմիշ տիր։

Օնաէօրտինճիւ Լուի, վէ Բասին, վէ մատամ տը Մէնթընօն, Ֆրանսըզ միլլէթինին շէօհրէթշուտ զաթլարընտան պուլունուպ, վէ շու պէնտիմիզէ իսէ, մատամ տը Մէնթընօնուն պիր զայրէթ վէ պիր թէշէպպիւսիւ սէպէպյէթ վիրմիշ օյտուզունտան, մէրգումէ հագգընտա տախի պաղը մալիմաթ վիրմէքլիկի միւֆիտ ատտ իտէրիզ։

Մէրգումէ պիր քիպար ֆամիլեատան օլուպ, վաղթին բօյլէթ իդատա պիր մէսէլէսինտէն ատլաէր բէտեր ու վալիտէսի մահպէսե իլգա իտիլտիքլէրինտէն, մէրգումէ 1635 սէնէսինտէ մահպէստէ տիւնեատա կէլմիշ, օրատա վաֆթ իլ օրմուշ, վէ սինին սատավէթ ինտէ էօքսիւզ գալմըշ տըր։

Մէրգումէ պիր դաչ տէֆա Բրօթէսթան վէ Դաթ օլիք քիլիսէլէրինէ թապի օյտուզտան սօնրա, ադըպէթ քեար Դաթ օլիք քիլիսէսինտէ գալմըշ, վէ ղիեատէսիյէ տինատալէ վէ իճրա էյլէմիշ տիր։ Մէրգումէ 1636 սէնէսինէ գատար սէֆալէթ իւզրէ պուլունմուշ օյտուզ, վէ շուարատան Ադարօն իսէ մէրգումէյի ատճրատըզընտան, քէնտի իսթիհարըզընա վէ նամիզատըզընա պադմատարադ, չէօյլէ քի եաբընըզ մէրգումէյի հինայէ իթմէքլիք մադսէտիյլէ, ադ ատ նիքահ էյլէմիշ, վէ պիր վադթ խանէսի Բարիսատէ էն ղիեատէ բուհանի միւքեալէմէ մէրքէզի օրմուշ իսէ տէ, 1660 սէնէսինտէ մէրգումէ շաիր վէֆատ էյլէտիկինտէն, մէրգումէ տուլ գալարադ թէքրարէն սէֆալէթէ տիւշմիշ, վէ սէրայ թարաֆընտան իշիտիլէրէք ատճընրմըշ, վէ սէնէվի իքի պին ֆրանդ իմտատիյէ թախսիս դըլընմըշ տըր։

Մէրգումէ պու միւնասէպէթլէ սէբաեա շաթմըշ, վէ քէնտույէ պիրտէ խրամէթ վիրիլմիշ տիր, շէօյլէ քի, օն աէօրտինճիւ Լուի պիր դըզ իլէ իւնսիյէթ իւզրէ օլուպ, վէ մէրգումէ մարքի տը Մօնթէսթան իլէ Եիկիրմի իքի եաշընտա օյտուզու հալատ էվլէնէրէք, Մարքիզա տը Մօնթէսթան շէօհրէթինի ալըզտան սօնրա, գրալիչանընն եանընա վիրիլտիկինտէն, վէ քէնտի շիյվէ վէ ճիվէսիյէ գըրալընն գալգինի ճէկպ էյլէտիկինտէն, տայիմա իւնսիյէթ իւզրէ պուլունմուշ, վէ օն տէօրթ սէնէ ատէթա մէրգումէ իւզէրինէ թէէսսիր վէ նաւֆուզ իշլէտէրէք սէբաեա հիւքմ էյլէմիշ տիր։ Վէ մէրգումէ, գրրալտան, սայիր էվլատլարտան պաշգա, Ֆրանսա թարիխինտէ քէնտի հիքայէլէրիյլէ խայլիճէ եէր թութմուշ օլան տիւք տիւ Ա Էն իլէ գանթ տը Թուլուզու տախի գազանմըշ օյտուզունտան, մէրգումէնն չօճուգլարընն թալիմ ու թէրպիյէսի, մէրգումէ մատամ տը Մէնթընօնա իհալէ գըլընմըշ տըր։

Մատամ տը Մօնթէսթանընն զուբուր ու ազամէթի պիր արալըգ օ տէրէճէյէ վասըլ օրմուշ, վէ օ գատար տիւշմէնլէր ըէյատա իթմիշտիր քի, նիհայէթ գըրալ տախի կէօզտէն պըրուգարադ, անընն եէրինէ մատամ տը Մէնթընօնու։ իլէրու չէքմիշ տիր, չիւնքի մէրգումէ տախի քէնտի կիւզէլլիկի, վէ պէլաղէթ վէ ֆէսահատը սայէսինտէ շու իւգսալ նայիլէ օրմագլըգա չալըշմըշ, վէ ֆուբատան խոթ իֆատէ էյլէմիշ տիր։

Մատամ տը Մօնթէսթան 1687 սէնէսինէ գատար սէրայը պիթիւն պիթիւն թէրք իթմէմիշ իսէ տէ, սօնրատան թէրք իլէ, քէնտույի քեամիլէն տինատալըզա վիրմիշ, վէ մաղֆիրէթ պուլմագլըգ էմէլէյլէ պէզայէթ տէրէճէտէ սֆուճա պիր էօմիր կէչիրմիշ, վէ 1707 սէնէսինտէ վէֆատ էյլէմիշ տիր։ Մէրգումէ հէր նէ գատար թէքպպիւր վէ էմրաղը նէֆատնյէ իլէ մէէլուֆէ պուլունմուշ իսէ տէ, պու ճիւմլէ իլէ տախի, միւտէթի էօմրիւնտէ խայլիճէ էյիլիքլէր իտիպ, վէ հիւնէր ու սանաթլարը վէ էմրի քիմ տպէթի հիմայէ վէ թէչվիզ էյլէմիշ տիր։

Մատամ տը Մէնթընօն, կիզլիճէ, գըրալըն մէրգումէնն չօճուգլարը թալիմ ու թէրպիյէսինէ չալըշարադտան, վէ նասըլ քի սէօյլէտիք, մատամ տը Մօնթէսանընն տեսդրը տրմագլըգա մուվաֆֆագ օյտուգտան սօնրա, 1683 սէնէսինտէ իսէ, գըրալիչա վէֆատ էյլէտիկինտէն, պիր սէնէ սօնրա մէրգում մէրգումէ իլէ կիզլիճէ ադ տը նիքահ էյլէմիշ, վէ իշթէ մէրգումէ քէնտի չէքտիկի սէֆիլլիքլէրի, վէ նայիլ օյտուզու իդպալէրի տէրիսթը իտէրէք, տսըլզատէկեանտան օլուպ տա տիւչարը ֆագրը հալ օրմուշ օլան ֆամիլեալարընն չօճուգլարընը տճրմըշ, վէ պիր պիւյիւք խայր ու սէվապ իշլէմէք նիյէթէյլէ, գըրալ իլէ ադտը նիքահընտան պիր սէնէ սօնրա, Սէն–Սիրատէ մէգքիւր մէքթէպին իսպնա վէ քիշատընա չալըշմըշ, վէ նասըլ քի կէօրիւնմէքտէ տիր, մուվաֆֆագ տախի օրմուշ տուր։

Մէրգումէ պատէհու բօյլէթ իդատա իշլէրէ տախի էլ ուզաթմատա պաշլամըշ, վէ զանն օյնատուզունա կէօրէ, չօգ եանլըշ իշլէրտէ տախի պուլունմուշ տուր։

Մէրգումէ պաղը շէյլէր տախի թէէլիֆ իթմիշ, եանի գալէմճէ էսէրլէր պըրագմըշ տըր։

Մէգքիւր Սէն–Սիր մանասթըրը 1793 սէնէսինէ գատար այնի նիհէթէ խրամէթ իթմիշ իսէ տէ, թարիխի մէգզուրատա խատթախանէնէ վէ դըշատա թահվիլ իտիլմիշ, պատէհու Պոնապարթէնին էմրիյլէ, Ֆոնթէնպլոտատի տակէրի մէքթէպ օրատա նագլ օլունմուշ, վէ օնսէքրիզինճի Լուի դրալ զէմանընատա եինէ գըզլար մանասթըրը օրմուշ իսէ տէ, 1818 սէնէսինտէ, պիր ժէնէրալ թահթը գօմանատասընատա օյտուզու, վէ իշ տէօրթ եիւզ նէֆէր չակիրատան պուլունտուզու հալատ, պիւթիւն պիւթիւն մէքթէպի հարպէյէ օրմագլըգա թախսիս գըլընմըշ տըր։

Բասին, Ֆրանսա շուարատընընն էն ղիեատէ շէօհրէթշուարլարընատան պիրի օլուպ, վէ կէրչի չօգ թրաճէտատար թէէլիֆ իթմիշ իսէ տէ, էսթէր իլէ Ա թալի, պաղը ճիհէթլէրլէ, քեաֆֆէսինտէն ղիեատէ չատանը թահսին կէօրիւմիշ տիր։

Բասին Մօլիէր իլէ Պօալօնուն տօսթլուզունա նայիլ օլուպ, վէ կէրչի սէրայտա տախի քէսպի ֆէյզ էյլէմիշ իսէ տէ, չօգ տա հասէտճիլէր վէ տիւշմէնլէրի ըէյատա օյտուզունտան, հէնուզ 38 եաշընտա օյտուզու հալատ տալէմէ գահր իտէրէք, թէսթրօճա գալէմի թէրք իլէ էվլէնմիշ, վէ պաշգա մէմուրէյյէթլէ վէ ֆամիլեատը զայրէթէյլէ մէշղուլ օրմուշ, վէ իշթէ օն իքի սէնէ սիւքիթտէն սօնրա, մատամ տը Մէնթընօնուն ըէճասընա թէվֆիգան էսթէր իլէ Ա թալէյի գալէմէ ալմըշ, վէ օյնաթմըշ իսէ տէ, օնտա տախի հատէտճիլէր վէ տիւշմէնլէր կէօրտիկինտէն, 1691 սէնէսինտէ, զայրէթտէն տիւշէրէք, թէսթրօ շէնասընը քեամիլէն թէրք էյլէմիշ տիր։

Շու հիքայէտէ տիզգաթտա չատան չօգ նօգթալար վար տըր։ Պիզ հէնուզ, ԳԸՂԼԱՐ իշին մէքթէպլէրին էլղէմիյէթի շէսիտէսինի գապալ իթմէյէրէք, քէնտիմիզի թարագգը թարիգինտէյիզ տէյի ինանտըզըմըզ հալատ, Ֆրանսըզլար իսէ, պունատան եիւզ տօգսան սէնէ էվվէլ, եալընընը պիր մէքթէպտէ իքի եիւզ էլլի նէֆէր ԳԸՂ չակիրատանընն թալիմ ու թէրպիյէսինէ չալըշմըշ օյտուզ, վէ օյ վագթատան պէրու պիրինէրճէ մէքթէպլէրիյլէ տէվամ իտէ կէլտիքէրի թագտիրատ պիլէ, «միդատրի քիֆայէտէ մէքթէպլէրիմիզէ էհտիմիյէթ վիրիպ իլէրու կէօթիւրմէմիշիզ տիր, վէ գատրն թայֆէսինի ըէնէյի ճէհալէթտէ պըրագմըշըզ տըր» տէյէրէք էսէֆ էյլէմէքտէ, վէ շու գուսուրլարընընն եէրինի տօլատուրմագլըգա չալըշմագտատըրլար։

Վէ Ֆրանսըզ կիպի պիր սօֆու միլլէթ, պունատան եիւզ տօգսան սէնէ էվվէլ, քէնտի ատըզատէկեանլարը ԳԸՂ չօճուգլարընա, թէսթրօ շէնասը իւզէրինտէ, օեունլար իճրա իթտիրէք իֆթիհսար էյլէտիքլէրի, վէ հաթթա բաթրիդլէրի, եպիսկոպոսլարը, վէ վիքէլլ, վէ վիզէրա, վէ իւլէմա, վէ էն սօֆու վէ մուազզամ ֆամիլեալարը հաղըր պուլունտուգտան պաշգա, ԳԸՂԼԱՐ վէ ԳԸՂԼԱՐԻՇԼԱՐը տախի հաղըր պուլունարադ թահսին վէ թէշվիգ էյլէտիքլէրի թագտիրատ, պիզատ իսէ, եիւզ տօգսան սէնէ սօնրա պիլէ, տէյիլ օեուն իճրա իթմէք իշին, իլլա մուգատատա իլահիլէր օգուտմազ իշին շէնատա չԸԳան չօճուգլար ալէյհինտէ տախի, հէր նէվի եասանիճէ հագարէթլէր ճայիզ կէօրիւլտիքտէն պաշգա, հալէա բուհպան թագըմընընն, տէյիլ թէսթրօ օեունունտա, իլլա միւզիգա գօնսէրինտէ վէ օրաթ օրքօտա պիլէ հաղըր պուլունմալարընա միւսատատ օյունմամագտա, վէ ճայիզ կէօրիւմէմէքտէ տիր։

Թօհաֆը չունատա տըր քի, էն միւթէպէր, էն տինատար, վէ էն սօֆու ֆամիլեալարըմըզ պիլէ, հէր վագթ քէնտիլէրի թէսթրօճա կիթտիքլէրի թագտիրատ, բուհպան թագըմընընն տսրա սատագ պատմասընը միւնասիպ կէօրմէմէքտէ տիրլէր։ Տիւնեատա պունատան տա ղիեատէ կիւլճէք չէյ օլապիլի՞ր մի, էկէր թէսթրօ տէնիլէն եէր, վէ օյնանըլան օեունտար ֆէնա պիր չէյ խէլէր, էհալի նէյլո՞ն կիթմէքտէ տիր, եօգ էկէր էյի չէյ խէլէր, բարատար նէյլո՞ն կիթմէքտէ տիրլէր, պունու ատա տիւշիւնէն եօգ տուր։

Պունատան տա թօհաֆը վէ կիւլմէյէ շատանը վարտըր· պիզ չօգ տէֆա իշիթմիշիզ տիր· շէօյլէ քի, թէսթրօ լագէրտըրը իլէ, գըզ չօճուգլարը լագէրտըրը աչըլտըզընտա, «էֆէնտիմ, մէկէրչի սէն օլտան, գըզ չօճուգունու թէսթրօ շէնատընա չԸԳտըրմըսընն» տէյէրէք, շէնատա չԸԳ մագլըգը, ատէթա պիրդ ատահաթ կիպի կէօսթէրմէքտէ, վէ պու ճիւմլէ իլէ տախի, քէնտիլէր հէմ ֆամիլեատըրը թէսթրօճա կիթմէքտէ, վէ հէմ տէ էհալի իշին պիր տիպտ վէ թէրպիյէ մահէլլէ տիր տէյի իթիպար իթմէքտէտիրլէր։

Պու թադըմ ատատիրտ օ գատար ճահիլ տիրլէր, վէ օ գատար նէ սէօյլէտիքլէրինի պիլմէզլէր քի, պիր թաբաֆատան ֆասլ ու զէմմ իթտիրլէրի պիր շէյի, այնի վագթտա եինէ քէնտիլէրի, տսրա ֆէհմինտէ օլմատարադ մէտհ վէ թահսին էյլէմէքտէտիրլէր։

Պունլար հիշ տիւշիւնմէքտէ տէյիլ տիրլէր քի, էհլի ըզ վէ քեամիլ ատատ, հէր նէրէտտէ օլտա քեամիլ վէ էհլի ըզ տըր, իսթէր քիլիսէտէ պուլունտուն, վէ իսթէր թէսթրօտա, վէ հաթթա իսթէր ֆէնտա պիր մահէլլատէ, էյի ատատ էյի տիր, վէ ֆէնտա ատատ ֆէնտա տըր, վէ էյի ամէլ էյի ամէլ տիր, վէ ֆէնտա ամէլ ֆէնտա ամէլ տիր, պիր է·էսրիզլիք վէ խըրսըզլըգ, քիլիսէ վէ եախօտա սեղան իւզէրինտէ իճրա իտիլտիկի թագտիրատ պիր ֆաղիլէթ եէրինէ կէչէմէտիկի կիպի, պիր տուա տախի, շու եա պու մահէլլատէ իճրա իտիլմէսէյէ քիւֆր ու հագարէթ վէ պէտատա եէրինէ կէչէմէզ։

Նէ՞ գատար էսէֆ օլունճագ պիր հալ, պիզիմ էհալիմիզ հէմ քէլ տիր վէ հէմտէ ֆօտուլ, հէմ տիւնեատան պիհատէր տիր, վէ հէմտէ հէր շէյատէ ալիմլիք վէ քեմալէթ սահիպլիլիք թասլար, հէմ հէր միլլէթտէն կէրիտէ տիր, վէ հէմտէ հիչ պիր միլլէթի պէյենմէզ, վէ իշթէ, տսրլ ճէհալէթի աղիմէսինինտէ իլք ալէամէթի, վէ պու մէրթէպէ ֆագըրլըգտա վէ սէֆիլլիքտէ պագը գալմասընընտա իլլի սէպէպի, պու թագիեաթը վէ պու թագսիրաթը տըր։

ԻԼԱՆԸ ՐԻՍՄԻ

Մէճլիսի բիւսումաթտա մահֆուզ նիւմունէսի վէճճէլ, պէհէր թօրու տէօրթնիւզ սէքսէն տէօրթտէն իպարէթ օլմագ, վէ նէտտի ԳԸյյէ եիւզ տիրհէմսըզլէթինտէ պուլունմագ իւզրէ, իւչ եիւզ թօր պէնաղ քեաղըրան միւպատասընա լիւզում կէօրիւնէրէք, միւնագասատը իճրա օյունմագտա օյտուզունտան, վէ նիհայէթ չէհրի թըրրինի ատանինն օն տէօրտունճիւ ըէնճէմիհ կիւնիւ գարարը դաթխի վիրիմէք իւզրէ պուլունտուզունտան, մէգքիւր իւլ միգատար թօր քեաղըրան իթասընա թատիպ օյունարընն, օյ վագթէ գատար, մէճլիսի մէգքիւրէ միւրաճատաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։

Թըշրինի սանի 7

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԷԹԱ
ԿԱՐԱՊԵՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

Գալաթատա Բէնճէմտիհ բաղարընտա
Նումէրօ 41 Իրսի խանընտա